

GABAY SA PAGPASOK SA MAS MATAAS NA PAARALAN PARA SA MGA BANYAGANG MAG-AARAL AT KANILANG MGA MAGULANG PARA SA TAONG 2024

令和5年度 外国人児童生徒と保護者のための進学ガイダンス タガログ語版



Pumasok tayo sa paaralan

学校へ行こう!



~Ano ba ang kailangan upang makamit ang inyong pangarap~?

Petsa  
日時

November 4 2023 Sat  
2023年11月4日 (土) mula 9:45 ng umaga hanggang 11:30 ng umaga

Lokasyon  
場所

Sa Yokkaichi City Mihama Cultural Center Culture Mihama  
四日市市三浜文化会館 カルチャー三浜

Kwalipikado  
対象者

Mga mag-aaral mula sa ika-6 na baitang ng elementarya hanggang sa ika-3 baitang ng junior high school at kanilang mga magulang.

### Magbibigay kami ng iba't ibang mga tagubilin kung paano mag-enroll sa Japanese high school !

Ang mga guro sa high school mula sa anim na paaralan ay magpapaliwanag ng detalyadong buod tungkol sa kani-kanilang mga paaralan. Maaari ring magtanong sa kanila kung mayroong mga katanungan. Ang akademikong patnubay ay ibinibigay sa Japanese, ngunit may mga naka-translate din para sa Espanyol, Portuges, Chinese, Tagalog, atbp. Gayundin, sa araw ng kaganapang ito, ay makakarinig ng kwento mula sa mag-aaral na nakapagtapos sa Nishi-Sasagawa Junior High School tungkol sa hinaharap at mga landas sa karera.

### Mga kalahok na paaralan(Alpabetikong pagkakasunud-sunod)

Iino High School Full-time Part-time  
飯野高等学校(全日制・定時制)

Hokusei High School Part-time  
北星高等学校(定時制)

Yokkaichi Commercial High School Full-time  
四日市商業高等学校(全日制)

Kuwana High School Part-time  
桑名高等学校(定時制)

Yokkaichi Technical High School Part-time  
四日市工業高等学校(定時制)

Yokkaichi Shigo High School Full-time  
四日市四郷高等学校(全日制)

### Paano mag-aplay 参加申し込み方法

裏面の申し込み用紙に必要事項を記入し、お子様が通学している小学校、中学校へ出してください。締め切りは10月25日(水)です。

Punan ang form para sa aplikasyon sa likod at isumite ito sa elementarya o junior high school kung saan naka-enroll ang inyong anak. Ang deadline ay hanggang sa October 25 (Wed) lang.

Organizer  
主催

Yokkaichi Board of Education  
四日市市教育委員会

Co-host  
共催

Mie Prefecture Board of Education  
三重県教育委員会

Sansha International Understanding Education Research Conference  
三三国際理解教育研究協議会

Sponsor  
後援

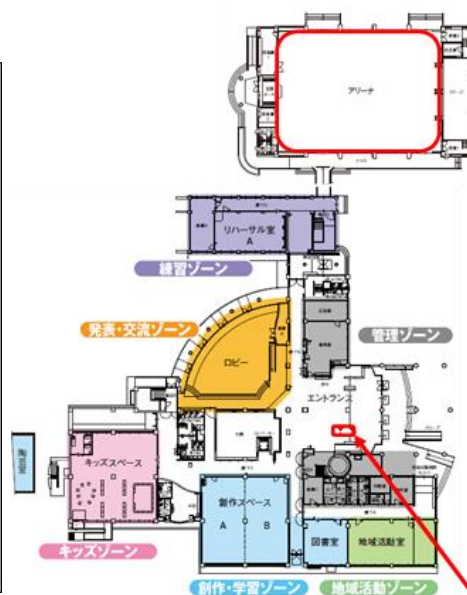
Public interest incorporated foundation  
公益財団法人

Mie Prefecture International Exchange Foundation  
三重県国際交流財団 (MIEF)

# Iskedyul sa araw mismo ng kaganapan

- 9 : 30 **受付**  
Tanggapán  
Magsisimula
- 9 : 45 **開会**  
Lecture mula sa senior Career design para sa mga banyagang mag-aaral
- 9 : 50 **先輩による講話「外国人児童生徒のキャリアデザイン」**  
Tungkol sa Mie Prefecture entrance selection system para sa mga banyagang mag-aaral
- 10 : 05 **外国人児童生徒のための三重県の入学者選抜制度について**  
Mula sa Sansha International Understanding Education Research Council  
 (三泗国際理解教育研究協議会より)
- 10 : 15 **個別相談 (各高校ブースに分かれての個別ガイダンス)**  
Indibidwal na konsultasyon Individual guidance sa bawat high school na booth
- 11 : 30 **閉会**  
Matatapos

Yokkaichi City Mihama Cultural Center  
**Sa 四日市市三浜文化会館**



**受付**

**Public transport**  
**【公共交通機関】** ※車で来られる場合は、無料で駐車できます。  
 電車：近鉄名古屋線「海山道駅」西出口より 徒歩約8分  
 ※Kung pupunta ng nakasasakyan, maaaring mag-park nang libre.  
 Kung pupunta ng train: Maglalakad ng humigit-kumulang 8 minuto mula sa kanlurang labasan ng Kaisendo Station sa Kintetsu Nagoya Line

**Mangyaring magdala ng tsinelas na gagamitin sa loob ng gusali sa araw ng pagpunta.**

Para sa mga katanungan Yokkaichi City Board of Education Guidance Division  
**【問い合わせ先】 Tumawag sa 四日市市教育委員会指導課 TEL 059-354-8255**

Gupitin dito

**外国人児童生徒と保護者のための進学ガイダンス「学校へ行こう」申し込み用紙**  
**APPLICATION FORM TUNGKOL SA GABAY SA PAGPASOK SA MAS MATAAS NA PAARALAN PARA SA MGA BANYANGANG MAG-AARAL AT MAGULANG**

Pangalan ng mag-aaral ( ) Pangalan ng magulang ( )  
 児童生徒の名前 ( ) 保護者の名前 ( )  
 ( ) ( )

Pangalan ng paaralan ( ) Grado ( )  
 学校名 ( ) 学年 ( ) (年)

Kailangan ba ninyo ng interpreter 0 0 HINDI B i l u g a n a n g k i s a  
 当日通訳が必要ですか。 はい ・ いいえ ←どちらかに○をつけてください。  
 Lengwahe na nais para sa interpreter  
 通訳を必要とする言語 ( )